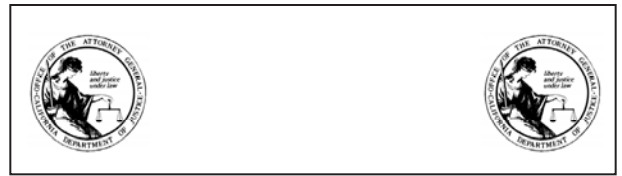


### Daim Marsy's Card thiab Cov Chaw Pab

Lub Xeev Kalifonias Tsab Kevcai Tswjfw, Phaj 1, Feem 28(b), muab qee cov cai rau cov tibneeg uas raug luag ua phem rau. Cov cai ntawd muaj xwsi:

- 1. Kev Ncajnnees thiab Kev Raug Hwm** – Kom tau txais kev ncajnnees thiab kev raug hwm txog nws txoj kev uas tsis xav pub leejtwg paub txog nws tuskhee, thiab tsis pub neeg hem, thabzes, thiab tsimtxom thaum tabtom mus sib hais tej plaub.
- 2. Kev Tivthai ntwam tus Neeg Raug Liam** – Kom tau txais kev tivthai li tsimnyog ntwam tus tibneeg uas raug liam thiab cov tibneeg sawvcev rau tus tibneeg uas raug liam.
- 3. Xav txog Kev Cobphum ntwam Tus Tibneeg Uas Raug Luag Ua Phem Rau Thaum Los Kom Tus Nqi Tso Tus Tibneeg Uas Raug Liam thiab Xav Kom Nws Ua Licas** – Kom los xav txog txoj kev cobphum ntwam tus tibneeg uas raug luag ua phem rau thiab nws tsevneeg thaum los kom tus nqi tso tus tibneeg uas raug liam thiab xav kom nws ua licas.
- 4. Kev Tivthai Tsis Pub Muab Cov Kev Qhia txog Tuskhee Rau Lwm Tus Xyuas** – Kom tivthai tsis pub muab cov kev qhia txog tuskhee lossis tej ntaub ntwam uas tsis xav pub leejtwg paub rau tus tibneeg uas raug liam, tus tibneeg raug liam tus kws lijchoj, lossis tus tibneeg uas sawvcev rau tus tibneeg uas raug liam, uas yuav siv los nrhiav tau lossis thabzes tus tibneeg uas raug luag ua phem rau lossis nws tsevneeg thiab tsis pub muab cov kev sib tham txog kev mus khomob, lossis tej lus uas tsuas hais rau qee tus nkaus xwb lossis tsis xav pub leejtwg paub rau lwm tus raws li txoj kevcai.
- 5. Kev Txwv Tsis Pub Tus Tibneeg Uas Raug Liam Los Nug Yus** – Kom txwv tsis pub nug, nug kaw lossis teev tseg, lossis kev thov nug los ntwam tus tibneeg uas raug liam, tus tibneeg uas raug liam tus kws lijchoj, lossis tus tibneeg uas sawvcev tus tibneeg uas raug liam, thiab kom ntsim li tsimnyog rau tej kev nug uas tus tibneeg raug luag ua phem rau tau pom zoo tsocai rau luag nug.
- 6. Kev Sib Tham Nrog Tus Yuav Nrog Foob thiab Kev Qhia txog Tej Uas Paub txog Uantej Yuav Mus Foob** – Kom qhia tuaj uantej li tsimnyog thiab tau nrog lub koomhaum uas yuav pab mus foob tham li tsimnyog, yog thov mus, txog, txoj kev ntes tus tibneeg uas raug liam yog tus tibneeg uas yuav nrog mus foob paub txog, liam tias nws tau ua txhaum dabtsi, kev yuav mus coj tus tibneeg raug liam los, thiab, yog thov mus, qhia kom paub uantej yuav mus sib hais txog zaj ntawd.
- 7. Kev Qhia txog thiab Mus Koom Thaum Hais Plaub** – Kom qhia tuaj uantej li tsimnyog txog txhua cov kev yuav mus hais plaub, nrog rau kev sib foob, yog thov mus, uas tus tibneeg uas raug liam thiab tus tibneeg uas mus foob muaj cai tuaj koom nrog thiab cov kev yuav tso tawm lossis cov kev mus sib hais ntxiv tomqab nyob txim tas, thiab muaj cai yuav mus koom rau txhua zaum uas hais txog tej no.
- 8. Kev Mus Zaum Mloog Thaum Hais Plaub thiab Qhia Rau Lawv Paub Tias Koj Xav Licas** – Kom muaj sijhawm mus hais lus rau, yog thov mus, hauv tej kev sib hais, nrog rau sib foob, kev yuav txiavtxim tso nws mus, kev thov lees txim, kev txiavtxim, kev yuav tso tawm tomqab nyob txim tas, lossis hauv txoj kev sib hais uas cuamtshuam rau tus tibneeg ua raug luag ua phem rau txoj cai.
- 9. Kev Mus Sib Hais thiab Xaus Zaj Ntawv Sai** – Kom mus sib hais thiab xaus zaj ntawd sai thiab cov kev sib hais tomqab txiavtxim rau tas lawm.
- 10. Kev Muab Kev Qhia Rau Phab Saib Cov Neeg Raug Txim** – Kom muaj sijhawm los muab kev qhia rau ib tus neeg saib cov neeg raug txim uas tabtom mus tshawb nrhiav kev qhia txog qhov kev tsis zoo ntwam txoj kev ua phem no rau tus tibneeg uas raug luag ua phem rau thiab nws tsevneeg thiab tej kev nquahu kom txiavtxim rau uantej luag yuav txiavtxim rau tus tibneeg uas raug liam.
- 11. Kev Tau Txais Daim Ntawv Qhia Uantej Txiavtxim** – Kom tau txais, yog thov mus, daim ntawv qhia uantej txiavtxim yog muaj rau tus tibneeg uas raug liam, tshwj feem uas txoj kevcai tsis tsocai rau xwb.
- 12. Kev Qhia txog Tias Nws Txhaum Lawm, kev Txiavtxim, kev Kaw, Kev Tso Tawm, thiab Khiav Dim** – Kom qhia tuaj kom paub, yog thov mus, txog tias txhaum lawm, kev txiavtxim, qhov chaw thiab sijhawm coj mus kaw, lossis lwm yam uas hais txog tus tibneeg uas raug liam, hnuv teem tseg yuav tso nws tawm, thiab hnuv tso tawm lossis khiav dim ntwam tus tibneeg raug liam.
- 13. Kev Them Rau Kev Raug Piamsij**
  - A. Nws yog Cov Tibneeg hauv lub Xeev Kalifonias lub dejsiab uas hais tias txhua tus tibneeg uas raug luag ua phem rau lossis raug kev piamsij vim muaj tus tau ua yuam laww cai muaj cai hais kom cov tibneeg uas luag pom tias tau ua txhaum ntawd them rau tej kev phem lossis piamsij uas laww tau raug.
  - B. Yuavtsum tau xaj koj tus tibneeg uas tau ua txhaum ntawd them rau txhua zaum, tsis hais nws yuav raug txiavtxim rau hnyav npaum licas lossis muab xaus mus licas, uas tus neeg ua raug luag ua phem rau muaj kev piamsij.
  - C. Txhua cov nqi, nyiaj, lossis khoom uas muab tau los ntwam tus tibneeg uas raug xaj kom them yuavtsum tau xub muab mus them tus tibneeg uas luag tau ua phem rau ntawd uantej.
- 14. Kev Xa Tej Khoom Rov Qab Sai** – Kom xa tej khoom rov qab sai thaum tsis siv los ua puavphee ntxiv lawm.
- 15. Kev Qhia txog Cov Kev Thov Tso Tawm** – Kom qhia tuaj kom paub txog cov kev thov tso tawm, kom mus koom tau cov kev thov tso tawm, muaj sijhawm mus muab kev qhia

Hmong



### Daim Marsy's Card thiab Cov Chaw Pab

Lub Xeev Kalifonias Tsab Kevcai Tswjfw, Phaj 1, Feem 28(b), muab qee cov cai rau cov tibneeg uas raug luag ua phem rau. Cov cai ntawd muaj xwsi:

- 1. Kev Ncajnnees thiab Kev Raug Hwm** – Kom tau txais kev ncajnnees thiab kev raug hwm txog nws txoj kev uas tsis xav pub leejtwg paub txog nws tuskhee, thiab tsis pub neeg hem, thabzes, thiab tsimtxom thaum tabtom mus sib hais tej plaub.
- 2. Kev Tivthai ntwam tus Neeg Raug Liam** – Kom tau txais kev tivthai li tsimnyog ntwam tus tibneeg uas raug liam thiab cov tibneeg sawvcev rau tus tibneeg uas raug liam.
- 3. Xav txog Kev Cobphum ntwam Tus Tibneeg Uas Raug Luag Ua Phem Rau Thaum Los Kom Tus Nqi Tso Tus Tibneeg Uas Raug Liam thiab Xav Kom Nws Ua Licas** – Kom los xav txog txoj kev cobphum ntwam tus tibneeg uas raug luag ua phem rau thiab nws tsevneeg thaum los kom tus nqi tso tus tibneeg uas raug liam thiab xav kom nws ua licas.
- 4. Kev Tivthai Tsis Pub Muab Cov Kev Qhia txog Tuskhee Rau Lwm Tus Xyuas** – Kom tivthai tsis pub muab cov kev qhia txog tuskhee lossis tej ntaub ntwam uas tsis xav pub leejtwg paub rau tus tibneeg uas raug liam, tus tibneeg raug liam tus kws lijchoj, lossis tus tibneeg uas sawvcev rau tus tibneeg uas raug liam, uas yuav siv los nrhiav tau lossis thabzes tus tibneeg uas raug luag ua phem rau lossis nws tsevneeg thiab tsis pub muab cov kev sib tham txog kev mus khomob, lossis tej lus uas tsuas hais rau qee tus nkaus xwb lossis tsis xav pub leejtwg paub rau lwm tus raws li txoj kevcai.
- 5. Kev Txwv Tsis Pub Tus Tibneeg Uas Raug Liam Los Nug Yus** – Kom txwv tsis pub nug, nug kaw lossis teev tseg, lossis kev thov nug los ntwam tus tibneeg uas raug liam, tus tibneeg uas raug liam tus kws lijchoj, lossis tus tibneeg uas sawvcev tus tibneeg uas raug liam, thiab kom ntsim li tsimnyog rau tej kev nug uas tus tibneeg raug luag ua phem rau tau pom zoo tsocai rau luag nug.
- 6. Kev Sib Tham Nrog Tus Yuav Nrog Foob thiab Kev Qhia txog Tej Uas Paub txog Uantej Yuav Mus Foob** – Kom qhia tuaj uantej li tsimnyog thiab tau nrog lub koomhaum uas yuav pab mus foob tham li tsimnyog, yog thov mus, txog, txoj kev ntes tus tibneeg uas raug liam yog tus tibneeg uas yuav nrog mus foob paub txog, liam tias nws tau ua txhaum dabtsi, kev yuav mus coj tus tibneeg raug liam los, thiab, yog thov mus, qhia kom paub uantej yuav mus sib hais txog zaj ntawd.
- 7. Kev Qhia txog thiab Mus Koom Thaum Hais Plaub** – Kom qhia tuaj uantej li tsimnyog txog txhua cov kev yuav mus hais plaub, nrog rau kev sib foob, yog thov mus, uas tus tibneeg uas raug liam thiab tus tibneeg uas mus foob muaj cai tuaj koom nrog thiab cov kev yuav tso tawm lossis cov kev mus sib hais ntxiv tomqab nyob txim tas, thiab muaj cai yuav mus koom rau txhua zaum uas hais txog tej no.
- 8. Kev Mus Zaum Mloog Thaum Hais Plaub thiab Qhia Rau Lawv Paub Tias Koj Xav Licas** – Kom muaj sijhawm mus hais lus rau, yog thov mus, hauv tej kev sib hais, nrog rau sib foob, kev yuav txiavtxim tso nws mus, kev thov lees txim, kev txiavtxim, kev yuav tso tawm tomqab nyob txim tas, lossis hauv txoj kev sib hais uas cuamtshuam rau tus tibneeg ua raug luag ua phem rau txoj cai.
- 9. Kev Mus Sib Hais thiab Xaus Zaj Ntawv Sai** – Kom mus sib hais thiab xaus zaj ntawd sai thiab cov kev sib hais tomqab txiavtxim rau tas lawm.
- 10. Kev Muab Kev Qhia Rau Phab Saib Cov Neeg Raug Txim** – Kom muaj sijhawm los muab kev qhia rau ib tus neeg saib cov neeg raug txim uas tabtom mus tshawb nrhiav kev qhia txog qhov kev tsis zoo ntwam txoj kev ua phem no rau tus tibneeg uas raug luag ua phem rau thiab nws tsevneeg thiab tej kev nquahu kom txiavtxim rau uantej luag yuav txiavtxim rau tus tibneeg uas raug liam.
- 11. Kev Tau Txais Daim Ntawv Qhia Uantej Txiavtxim** – Kom tau txais, yog thov mus, daim ntawv qhia uantej txiavtxim yog muaj rau tus tibneeg uas raug liam, tshwj feem uas txoj kevcai tsis tsocai rau xwb.
- 12. Kev Qhia txog Tias Nws Txhaum Lawm, kev Txiavtxim, kev Kaw, Kev Tso Tawm, thiab Khiav Dim** – Kom qhia tuaj kom paub, yog thov mus, txog tias txhaum lawm, kev txiavtxim, qhov chaw thiab sijhawm coj mus kaw, lossis lwm yam uas hais txog tus tibneeg uas raug liam, hnuv teem tseg yuav tso nws tawm, thiab hnuv tso tawm lossis khiav dim ntwam tus tibneeg raug liam.
- 13. Kev Them Rau Kev Raug Piamsij**
  - A. Nws yog Cov Tibneeg hauv lub Xeev Kalifonias lub dejsiab uas hais tias txhua tus tibneeg uas raug luag ua phem rau lossis raug kev piamsij vim muaj tus tau ua yuam laww cai muaj cai hais kom cov tibneeg uas luag pom tias tau ua txhaum ntawd them rau tej kev phem lossis piamsij uas laww tau raug.
  - B. Yuavtsum tau xaj koj tus tibneeg uas tau ua txhaum ntawd them rau txhua zaum, tsis hais nws yuav raug txiavtxim rau hnyav npaum licas lossis muab xaus mus licas, uas tus neeg ua raug luag ua phem rau muaj kev piamsij.
  - C. Txhua cov nqi, nyiaj, lossis khoom uas muab tau los ntwam tus tibneeg uas raug xaj kom them yuavtsum tau xub muab mus them tus tibneeg uas luag tau ua phem rau ntawd uantej.
- 14. Kev Xa Tej Khoom Rov Qab Sai** – Kom xa tej khoom rov qab sai thaum tsis siv los ua puavphee ntxiv lawm.
- 15. Kev Qhia txog Cov Kev Thov Tso Tawm** – Kom qhia tuaj kom paub txog cov kev thov tso tawm, kom mus koom tau cov kev thov tso tawm, muaj sijhawm mus muab kev qhia

Hmong

rau tus neeg saib kev tso tawm uantej nws yuav los tsomxam saib puas tsimnyob tso, thiab qhia tuaj koj paub, yog thov mus, txog kev tso tus tibneeg ntawd tawm.

**16. Kev Xav txog Cobphum ntawm Tus Tibneeg Uas Raug Luag Ua Phem Rau thiab Tej Pejxeem Uantej Yuav Tso Tawm** – Kom los xav txog txoj kev cobphum ntawm tus tibneeg uas raug luag ua phem rau, nws tsevneeg, thiab tej pejxeem uantej yuav tso lossis txiavtxim tso ib tus tibneeg txhaum tawm.

**17. Kev Qhia txog 16 Txoj Cai No** – Kom qhia kom paub txog cov cai uas teev hauv nqi (1) txog (16) no.

**Tus Attorney General Lub Chaw Pab Cov Tibneeg Uas Raug Luag Ua Phem Rau** – Muab tau cov kev qhia txog kev pab tus tibneeg uas raug/pom luag ua phem rau, cov kev qhia txog tej kev pab uas muaj hauv tej lub cheebtsam thiab qhia tau txog txoj kev uas tseem tabtom mus sib hais hauv tsev hais plaub rau cov tibneeg uas raug luag ua phem rau. Yog xav tau kev qhia txog lub Chaw Pab Cov Tibneeg Ua Povthawj Rau Tus Tibneeg Uas Raug Luag Ua Phem Rau (Victim Witness Assistance Center) uas muaj nyob rau hauv koj lub cheebtsam lossis xav thov kom luag xav ntawv tuaj qhia koj txog txoj kev uas tabtom mus sib hais hauv tsev hais plaub, koj hu tau mus rau: **1-877-433-9069**. Yog xav paub ntxiv txog Marsy Tsab Kevcai, mus xyuas tus Attorney General lub website hauv: [www.ag.ca.gov/victimservices](http://www.ag.ca.gov/victimservices)

\*\*\*\*\*

**Lwm Cov Chaw Pab**

*Tus Attorney General tsis tau nquahu, tsis yog tus saib xyuas, lossis tswj cov koomhaum no thiab tej uas lawv ntseeg, lawv cov kev pab thiab lawv tej kev qhia.*

**Txoj Kev Pab Tus Tibneeg Uas Raug Luag Ua Phem Rau** – Muaj ib txoj kev pab them nyiaj rau cov tibneeg uas Raug Luag Ntaus, Neeg Cauw Tsav Tshab Los Tsoo, Raug Luag Yuam Txiag, Menyuum Raug Niamtxiv Ntaus, Raug Luag Tua, Raug Luag Soj, Raug Tsevneeg Ntaus, Raug Tubsab Poob, thiab Raug Luag Ntxias Coj Mus Rau Lwm Lub Tebchaws. **Txoj Kev Pab Tus Tibneeg Uas Raug Luag Ua Phem Rau yuav pab them rau:** kev mus nrhiav kev pab txog teebmeem kev xav, kev tha tus neeg tuag, tej nyiaj uas tu ntawm txoj haujlwm, pab tu lossis kho thaj chaw uas raug luag ua phem rau, kev khiav mus rau lwm qhov chaw, nqi khomob thiab kho hniav. Yog xav paub ntxiv thov hu mus rau lub Chaw Pab Cov Tibneeg Ua Povthawj Rau lossis Tus Tibneeg Uas Raug Luag Ua Phem Rau hauv koj lub cheebtsam thiab lub Government Claims Board: **1-800-777-9229** [www.vcgcb.ca.gov/victims](http://www.vcgcb.ca.gov/victims)

**CA Dept. of Corrections and Rehabilitation, Office of Victim & Survivor Rights & Services** – Muab tau cov kev qhia txog kev tso tus neeg txhaum tawm, kev them rau kev raug piamhsij, qhov kevcai tswj kev raug tso tawm thiab kev thov kom tso tawm thaum tus neeg ua txhaum tseem raug kaw hauv tsev lojcu. **1-877-256-6877** [www.cdcr.ca.gov/victim\\_services](http://www.cdcr.ca.gov/victim_services)

**McGeorge School of Law – Lub Chaw Pab Cov Tibneeg Uas Raug Luag Ua Phem Rau** – Muab tau cov kev qhia txog cov kev pab uas muaj hauv tej lub cheebtsam rau cov tibneeg uas raug luag ua phem rau nrog rau cov kev qhia txog kev tsib nqi rau kev piamhsij, kev yuav mus foob, kev nraug tsevneeg ntaus, kev tsimtxom cov laus, menyuum raug niamtxiv ntaus, kev tsimtxom cov tibneeg xiam oob-qhab, tus neeg raug luag ua phem rau cov cai thiab kev them nqi rau kev piamhsij. **1-800-Victims** [www.1800victims.org](http://www.1800victims.org)

**National Domestic Violence Hotline** – Hu tau 24-teev toj hnuv mus nrhiav kev pab txog kev raug tsevneeg ntaus. **1-800-799-SAFE** TTY: **1-800-787-3224** [www.ndvh.org](http://www.ndvh.org)

**Adult Protective Services Lub Chaw Hu Mus Muab Kev Qhia** (Kev Tsimtxom cov laus) – Lub website teev cov xovtooj hu tau 24 teev toj hnuv ntawm tej lub county hauv California. [www.cdss.ca.gov/agedblinddisabled/PG2300.htm](http://www.cdss.ca.gov/agedblinddisabled/PG2300.htm)

**National Child Abuse Hotline** – Kev kho thiab tivthaviv kev tsimtxom cov menyuum yaus. **1-800-4-A-CHILD** [www.childhelp.org/pages/hotline-services](http://www.childhelp.org/pages/hotline-services)

**Rape, Abuse & Incest National Network Hotline** – Muab tau kev pab dawb, uas tsis pub leejtwg paub rau rau cov tibneeg uas raug lwm tus yuam txiag. **1-800-656-HOPE** [www.rainn.org](http://www.rainn.org)

**National Human Trafficking Resource Center Hotline** – Hu tau 24-teev toj hnuv mus nrhiav tswyvim, mus qhia rau cov tub ceevxwm uas ntes cov tibneeg uas ntxias neeg coj mus rau lwm lub tebchaws thiab mus muab kev qhia. **1-888-373-7888** [www.traffickingresourcecenter.org](http://www.traffickingresourcecenter.org)

**Kalifonias Txoj Kev Sib Txuas Lus (California Relay Service):** Rau cov tibneeg uas hais tsis tau lus, lagntseg lossis tsis hnov lus zoo: **Ntaus 711, TTY/HCO/VCO mus ua lus Askiv: 1-800-735-2929 thiab ua lus Mev: 1-800-855-3000. Hais lus mus rau TTY/VCO/HCO ua lus Askiv: 1-800-735-2922 thiab ua lus Mev: 1-800-855-3000.** Txais lossis hu mus Tham Lus toj Lus – Askiv thiab Mev: 1-800-854-7784.

\*\*\*\*\*

*“Tus ‘tibneeg uas raug luag ua phem rau’ raws li Xeev Kalifonias Tsab Kevcai Tswjwfm (California Constitution) yog tus tibneeg uas raug ntaus lossis hem tias yuav ntaus, ua rau txhawj ntshai, lossis poob nyiaj txiag vim qhov kev phem uas luag tau ua lossis sim ua lossis tsis nrog saib xyuas. Lolus tus ‘tibneeg uas raug luag ua phem rau’ tseem suav tus tibneeg ntawd tus pojniamtxiv, niamtxiv, cov menyuum, cov muag nus, lossis tus nrog saib xyuas, thiab suav tus neeg sawvcev lossis cov txheebze ntawm tus tibneeg uas raug tuag, tus tsis tau muaj hub nyooq, lossis tus xiam oob-qhab lossis lub hlwb ruamqauj. Lolus tus ‘tibneeg uas raug luag ua phem rau’ tsis suav tus tibneeg uas raug ntes vim nws tau ua phem rau lwm tus, tus raug liamtxim, lossis tus tibneeg uas lub rooj txiavtxim (court) pom tias yuav tsis ua tej yam uas yuav zoo rau tus tibneeg uas raug luag ua phem rau uas tsis tau muaj hnuv nyooq.” (Cal. Const., art. I, § 28(e).)*

*Tus tibneeg uas raug luag ua phem rau, nws tus kws lijchoj, nws tus neeg sawvcev, lossis tus kws lijchoj uas yuav nrog nws foob (prosecuting attorney) yog tias tus tibneeg uas raug luag ua phem rau thov, yuav pab nrhiav thiab tswj cov cai li uas hais los saumtoj no hauv lub tsev hais plaub lossis rooj txiavtxim (appellate court) uas muaj feem thiab muaj cai yuav los hais zaj plaub ntawm. Lub tsev hais plaub yuav tau coj los hais sai li uas sai tau. (Cal. Const., art. I, § 28(c)(1).)*

**Lub Chaw Pab Cov Tibneeg Uas Raug Luag Ua Phem Rau, Cuaj Hlis 2011**

rau tus neeg saib kev tso tawm uantej nws yuav los tsomxam saib puas tsimnyob tso, thiab qhia tuaj koj paub, yog thov mus, txog kev tso tus tibneeg ntawd tawm.

**16. Kev Xav txog Cobphum ntawm Tus Tibneeg Uas Raug Luag Ua Phem Rau thiab Tej Pejxeem Uantej Yuav Tso Tawm** – Kom los xav txog txoj kev cobphum ntawm tus tibneeg uas raug luag ua phem rau, nws tsevneeg, thiab tej pejxeem uantej yuav tso lossis txiavtxim tso ib tus tibneeg txhaum tawm.

**17. Kev Qhia txog 16 Txoj Cai No** – Kom qhia kom paub txog cov cai uas teev hauv nqi (1) txog (16) no.

**Tus Attorney General Lub Chaw Pab Cov Tibneeg Uas Raug Luag Ua Phem Rau** – Muab tau cov kev qhia txog kev pab tus tibneeg uas raug/pom luag ua phem rau, cov kev qhia txog tej kev pab uas muaj hauv tej lub cheebtsam thiab qhia tau txog txoj kev uas tseem tabtom mus sib hais hauv tsev hais plaub rau cov tibneeg uas raug luag ua phem rau. Yog xav tau kev qhia txog lub Chaw Pab Cov Tibneeg Ua Povthawj Rau Tus Tibneeg Uas Raug Luag Ua Phem Rau (Victim Witness Assistance Center) uas muaj nyob rau hauv koj lub cheebtsam lossis xav thov kom luag xav ntawv tuaj qhia koj txog txoj kev uas tabtom mus sib hais hauv tsev hais plaub, koj hu tau mus rau: **1-877-433-9069**. Yog xav paub ntxiv txog Marsy Tsab Kevcai, mus xyuas tus Attorney General lub website hauv: [www.ag.ca.gov/victimservices](http://www.ag.ca.gov/victimservices)

\*\*\*\*\*

**Lwm Cov Chaw Pab**

*Tus Attorney General tsis tau nquahu, tsis yog tus saib xyuas, lossis tswj cov koomhaum no thiab tej uas lawv ntseeg, lawv cov kev pab thiab lawv tej kev qhia.*

**Txoj Kev Pab Tus Tibneeg Uas Raug Luag Ua Phem Rau** – Muaj ib txoj kev pab them nyiaj rau cov tibneeg uas Raug Luag Ntaus, Neeg Cauw Tsav Tshab Los Tsoo, Raug Luag Yuam Txiag, Menyuum Raug Niamtxiv Ntaus, Raug Luag Tua, Raug Luag Soj, Raug Tsevneeg Ntaus, Raug Tubsab Poob, thiab Raug Luag Ntxias Coj Mus Rau Lwm Lub Tebchaws. **Txoj Kev Pab Tus Tibneeg Uas Raug Luag Ua Phem Rau yuav pab them rau:** kev mus nrhiav kev pab txog teebmeem kev xav, kev tha tus neeg tuag, tej nyiaj uas tu ntawm txoj haujlwm, pab tu lossis kho thaj chaw uas raug luag ua phem rau, kev khiav mus rau lwm qhov chaw, nqi khomob thiab kho hniav. Yog xav paub ntxiv thov hu mus rau lub Chaw Pab Cov Tibneeg Ua Povthawj Rau lossis Tus Tibneeg Uas Raug Luag Ua Phem Rau hauv koj lub cheebtsam thiab lub Government Claims Board: **1-800-777-9229** [www.vcgcb.ca.gov/victims](http://www.vcgcb.ca.gov/victims)

**CA Dept. of Corrections and Rehabilitation, Office of Victim & Survivor Rights & Services** – Muab tau cov kev qhia txog kev tso tus neeg txhaum tawm, kev them rau kev raug piamhsij, qhov kevcai tswj kev raug tso tawm thiab kev thov kom tso tawm thaum tus neeg ua txhaum tseem raug kaw hauv tsev lojcu. **1-877-256-6877** [www.cdcr.ca.gov/victim\\_services](http://www.cdcr.ca.gov/victim_services)

**McGeorge School of Law – Lub Chaw Pab Cov Tibneeg Uas Raug Luag Ua Phem Rau** – Muab tau cov kev qhia txog cov kev pab uas muaj hauv tej lub cheebtsam rau cov tibneeg uas raug luag ua phem rau nrog rau cov kev qhia txog kev tsib nqi rau kev piamhsij, kev yuav mus foob, kev nraug tsevneeg ntaus, kev tsimtxom cov laus, menyuum raug niamtxiv ntaus, kev tsimtxom cov tibneeg xiam oob-qhab, tus neeg raug luag ua phem rau cov cai thiab kev them nqi rau kev piamhsij. **1-800-Victims** [www.1800victims.org](http://www.1800victims.org)

**National Domestic Violence Hotline** – Hu tau 24-teev toj hnuv mus nrhiav kev pab txog kev raug tsevneeg ntaus. **1-800-799-SAFE** TTY: **1-800-787-3224** [www.ndvh.org](http://www.ndvh.org)

**Adult Protective Services Lub Chaw Hu Mus Muab Kev Qhia** (Kev Tsimtxom cov laus) – Lub website teev cov xovtooj hu tau 24 teev toj hnuv ntawm tej lub county hauv California. [www.cdss.ca.gov/agedblinddisabled/PG2300.htm](http://www.cdss.ca.gov/agedblinddisabled/PG2300.htm)

**National Child Abuse Hotline** – Kev kho thiab tivthaviv kev tsimtxom cov menyuum yaus. **1-800-4-A-CHILD** [www.childhelp.org/pages/hotline-services](http://www.childhelp.org/pages/hotline-services)

**Rape, Abuse & Incest National Network Hotline** – Muab tau kev pab dawb, uas tsis pub leejtwg paub rau rau cov tibneeg uas raug lwm tus yuam txiag. **1-800-656-HOPE** [www.rainn.org](http://www.rainn.org)

**National Human Trafficking Resource Center Hotline** – Hu tau 24-teev toj hnuv mus nrhiav tswyvim, mus qhia rau cov tub ceevxwm uas ntes cov tibneeg uas ntxias neeg coj mus rau lwm lub tebchaws thiab mus muab kev qhia. **1-888-373-7888** [www.traffickingresourcecenter.org](http://www.traffickingresourcecenter.org)

**Kalifonias Txoj Kev Sib Txuas Lus (California Relay Service):** Rau cov tibneeg uas hais tsis tau lus, lagntseg lossis tsis hnov lus zoo: **Ntaus 711, TTY/HCO/VCO mus ua lus Askiv: 1-800-735-2929 thiab ua lus Mev: 1-800-855-3000. Hais lus mus rau TTY/VCO/HCO ua lus Askiv: 1-800-735-2922 thiab ua lus Mev: 1-800-855-3000.** Txais lossis hu mus Tham Lus toj Lus – Askiv thiab Mev: 1-800-854-7784.

\*\*\*\*\*

*“Tus ‘tibneeg uas raug luag ua phem rau’ raws li Xeev Kalifonias Tsab Kevcai Tswjwfm (California Constitution) yog tus tibneeg uas raug ntaus lossis hem tias yuav ntaus, ua rau txhawj ntshai, lossis poob nyiaj txiag vim qhov kev phem uas luag tau ua lossis sim ua lossis tsis nrog saib xyuas. Lolus tus ‘tibneeg uas raug luag ua phem rau’ tseem suav tus tibneeg ntawd tus pojniamtxiv, niamtxiv, cov menyuum, cov muag nus, lossis tus nrog saib xyuas, thiab suav tus neeg sawvcev lossis cov txheebze ntawm tus tibneeg uas raug tuag, tus tsis tau muaj hub nyooq, lossis tus xiam oob-qhab lossis lub hlwb ruamqauj. Lolus tus ‘tibneeg uas raug luag ua phem rau’ tsis suav tus tibneeg uas raug ntes vim nws tau ua phem rau lwm tus, tus raug liamtxim, lossis tus tibneeg uas lub rooj txiavtxim (court) pom tias yuav tsis ua tej yam uas yuav zoo rau tus tibneeg uas raug luag ua phem rau uas tsis tau muaj hnuv nyooq.” (Cal. Const., art. I, § 28(e).)*

*Tus tibneeg uas raug luag ua phem rau, nws tus kws lijchoj, nws tus neeg sawvcev, lossis tus kws lijchoj uas yuav nrog nws foob (prosecuting attorney) yog tias tus tibneeg uas raug luag ua phem rau thov, yuav pab nrhiav thiab tswj cov cai li uas hais los saumtoj no hauv lub tsev hais plaub lossis rooj txiavtxim (appellate court) uas muaj feem thiab muaj cai yuav los hais zaj plaub ntawm. Lub tsev hais plaub yuav tau coj los hais sai li uas sai tau. (Cal. Const., art. I, § 28(c)(1).)*

**Lub Chaw Pab Cov Tibneeg Uas Raug Luag Ua Phem Rau, Cuaj Hlis 2011**